

## I

*(Actes dont la publication est une condition de leur applicabilité)*

**RÈGLEMENT (CE) N° 1917/95 DU CONSEIL****du 24 juillet 1995****établissant certaines mesures concernant l'importation de produits agricoles transformés d'Islande, de Norvège et de Suisse pour tenir compte des résultats des négociations de l'Uruguay Round dans le secteur agricole**

LE CONSEIL DE L'UNION EUROPÉENNE,

vu le traité instituant la Communauté européenne, et notamment son article 113,

vu la proposition de la Commission,

considérant que, dans le cadre des accords préférentiels entre la Communauté européenne et respectivement l'Islande, la Norvège et la Suisse, des concessions concernant certains produits agricoles transformés ont été accordées sur une base de réciprocité ;

considérant que ces accords permettent la perception, à l'importation, d'un élément mobile ou d'un montant forfaitaire par les parties contractantes ;

considérant que, par suite de la décision 94/800/CE du Conseil, du 22 décembre 1994, relative à la conclusion au nom de la Communauté européenne, pour ce qui concerne les matières relevant de ses compétences, des accords de négociations multilatérales du cycle d'Uruguay (1986-1994) (1), certaines concessions relatives aux produits agricoles transformés seront modifiées à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1995 ;

considérant qu'il s'ensuit que certains aspects des accords conclus avec l'Islande, la Norvège et la Suisse et, en particulier, les protocoles concernant les produits agricoles transformés annexés à ces accords devraient être adaptés afin de maintenir le niveau actuel des préférences réciproques ;

considérant que, à cette fin, des négociations sont en cours avec lesdits pays tiers en vue d'un accord sur les modifications de ces protocoles ; que, toutefois, il n'était pas possible de conclure ces négociations et de mettre en œuvre les adaptations nécessaires pour le 1<sup>er</sup> juillet 1995 ;

considérant que, dans cette situation, il est approprié que la Communauté européenne adopte des mesures auto-

nomes afin de préserver le niveau actuel des préférences réciproques, tant que les négociations ne seront pas conclues,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT :

*Article premier*

1. Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 décembre 1995, les montants de base prise en considération lors du calcul des éléments agricoles et droits additionnels applicables à l'importation dans la Communauté des marchandises originaires de Suisse sont ceux mentionnés à l'annexe I du présent règlement.

2. Du 1<sup>er</sup> juillet au 31 décembre 1995, les montants de base pris en considération lors du calcul des éléments agricoles et droits additionnels applicables à l'importation dans la Communauté des marchandises originaires de Norvège et d'Islande sont ceux mentionnés à l'annexe II du présent règlement.

*Article 2*

La Commission ne procédera à l'adoption des modalités d'application du présent règlement relatives à la mise en œuvre des éléments agricoles prévus aux paragraphes 1 et 2 de l'article 1<sup>er</sup> que si elle s'est assurée que des mesures d'effet comparable seront prises simultanément ou dans les meilleurs délais respectivement par la Suisse, la Norvège et l'Islande.

*Article 3*

Le présent règlement entre en vigueur le jour de sa publication au *Journal officiel des Communautés européennes*.

Il est applicable à partir du 1<sup>er</sup> juillet 1995.

(1) JO n° L 336 du 23. 12. 1994, p. 1.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 24 juillet 1995.

*Par le Conseil*

*Le président*

P. SOLBES MIRA

---

ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I —  
ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I — LIITE I — BILAGA I

<p>Montantes básicos, considerados para calcular los elementos agrícolas y derechos adicionales, aplicables a las importaciones en la Comunidad</p> <p>Basisbeløb taget i betragtning ved beregningen af landbrugselementer og tillægsgold anvendelige ved indførsel i Fællesskabet</p> <p>Grundbeträge, die bei der Berechnung der Agrarteilbeträge und Zusatzzölle, anwendbar bei der Einfuhr in die Gemeinschaft, berücksichtigt worden sind</p> <p>Βασικά ποσά που ελήφθησαν υπόψη για τον υπολογισμό των μεταβλητών στοιχείων και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα</p> <p>Basic amounts taken into consideration in calculating the agricultural components and additional duties, applicable on importation into the Community</p> <p>Montants de base, pris en considération lors du calcul des éléments agricoles et droits additionnels applicables à l'importation dans la Communauté</p> <p>Importi di base, presi in considerazione per il calcolo degli elementi agricoli e dei dazi addizionali applicabili all'importazione nella Comunità</p> <p>Basisbedragen, in aanmerking genomen bij de berekening van de agrarische elementen en aanvullende invoerrechten, geldend bij invoer in de Gemeenschap</p> <p>Montantes de base tomados em consideração aquando do cálculo dos elementos agrícolas e dos direitos adicionais aplicáveis à importação na Comunidade</p> <p>Yhteisöön tulevaan tuontiin sovellettavia maatalousosia ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät</p> <p>Grundbelopp som beaktas vid beräkning av jordbruksbeståndsdelar och tilläggstull som skall utgå på import till gemenskapen</p>	<p>ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg</p>
<p>Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete</p>	<p>9,771</p>
<p>Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durum tarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete</p>	<p>15,168</p>
<p>Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg</p>	<p>13,602</p>
<p>Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn</p>	<p>13,602</p>
<p>Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Maïs / Milho / Maissi / Majs</p>	<p>11,040</p>
<p>Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt</p>	<p>38,822</p>
<p>Leche desnatada en polvo / Skummetmælkpulver / Magermilchpulver / Αποδουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Magere-melkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver</p>	<p>137,182</p>
<p>Leche entera en polvo / Sødmealkpulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Volle-melkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkspulver</p>	<p>191,573</p>
<p>Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör</p>	<p>277,214</p>
<p>Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zuccherio bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker</p>	<p>48,000</p>

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II  
— ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II — LIITE II — BILAGA II

<p>Montantes básicos, considerados para calcular los elementos agrícolas y derechos adicionales, aplicables a las importaciones en la Comunidad</p> <p>Basisbeløb taget i betragtning ved beregningen af landbrugselementer og tillægstold anvendelige ved indførsel i Fællesskabet</p> <p>Grundbeträge, die bei der Berechnung der Agrarteilbeträge und Zusatzzölle, anwendbar bei der Einfuhr in die Gemeinschaft, berücksichtigt worden sind</p> <p>Βασικά ποσά που ελήφθησαν υπόψη για τον υπολογισμό των μεταβλητών στοιχείων και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή στην Κοινότητα</p> <p>Basic amounts taken into consideration in calculating the agricultural components and additional duties, applicable on importation into the Community</p> <p>Montants de base, pris en considération lors du calcul des éléments agricoles et droits additionnels applicables à l'importation dans la Communauté</p> <p>Importi di base, presi in considerazione per il calcolo degli elementi agricoli e dei dazi addizionali applicabili all'importazione nella Comunità</p> <p>Basisbedragen, in aanmerking genomen bij de berekening van de agrarische elementen en aanvullende invoerrechten, geldend bij invoer in de Gemeenschap</p> <p>Montantes de base tomados em consideração aquando do cálculo dos elementos agrícolas e dos direitos adicionais aplicáveis à importação na Comunidade</p> <p>Yhteisöön tulevaan tuontiin sovellettavia maatalousosia ja lisätulleja laskettaessa huomioon otettavat perusmäärät</p> <p>Grundbelopp som beaktas vid beräkning av jordbruksbeståndsdelar och tilläggstull som skall utgå på import till gemenskapen</p>	<p>ecus/ECU/ Ecu/ecu/ écus/ecua/ 100 kg</p>
<p>Trigo blando / Blød hvede / Weichweizen / Μαλακό σιτάρι / Common wheat / Blé tendre / Grano tenero / Zachte tarwe / Trigo mole / Tavallinen vehnä / Vete</p>	<p>9,771</p>
<p>Trigo duro / Hård hvede / Hartweizen / Σκληρό σιτάρι / Durum wheat / Blé dur / Grano duro / Durum tarwe / Trigo duro / Durumvehnä / Durumvete</p>	<p>15,168</p>
<p>Centeno / Rug / Roggen / Σίκαλη / Rye / Seigle / Segala / Rogge / Centeio / Ruis / Råg</p>	<p>13,148</p>
<p>Cebada / Byg / Gerste / Κριθάρι / Barley / Orge / Orzo / Gerst / Cevada / Ohra / Korn</p>	<p>12,501</p>
<p>Maíz / Majs / Mais / Καλαμπόκι / Maize / Maïs / Granturco / Mais / Milho / Maissi / Majs</p>	<p>11,040</p>
<p>Arroz descascarillado de grano largo / Ris, afskallet, langkornet / Reis, langkörnig, geschält / Αποφλοιωμένο ρύζι μακρόσπερμο / Long-grain husked rice / Riz décortiqué à grains longs / Riso semigreggio a grani lunghi / Langkorrelige gedopte rijst / Arroz em películas de grãos longos / Pitkäjyväinen esikuorittu riisi / Ris, skalat långkornigt</p>	<p>38,822</p>
<p>Leche desnatada en polvo / Skummetmælkspulver / Magermilchpulver / Αποβουτυρωμένο γάλα σε σκόνη / Skimmed-milk powder / Lait écrémé en poudre / Latte scremato in polvere / Magere-melkpoeder / Leite desnatado em pó / Rasvaton maitojauhe / Skummjölkspulver</p>	<p>137,182</p>
<p>Leche entera en polvo / Sødmælkspulver / Vollmilchpulver / Πλήρες γάλα σε σκόνη / Whole-milk powder / Lait entier en poudre / Latte intero in polvere / Volle-melkpoeder / Leite inteiro em pó / Rasvainen maitojauhe / Mjölkpulver</p>	<p>191,573</p>
<p>Mantequilla / Smør / Butter / Βούτυρο / Butter / Beurre / Burro / Boter / Manteiga / Voi / Smör</p>	<p>277,214</p>
<p>Azúcar blanco / Hvidt sukker / Weißzucker / Λευκή ζάχαρη / White sugar / Sucre blanc / Zuccherio bianco / Witte suiker / Açúcar branco / Valkoinen sokeri / Vitt socker</p>	<p>46,522</p>